

Poetry and its Language

Papers in Honour of Teresa Bela

Edited by Marta Gibińska and Władysław Witalisz

5

Text – Meaning – Context:

Cracow Studies in English Language,
Literature and Culture

Edited by
Elżbieta Chrzanowska-Kluczewska
Władysław Witalisz

PETER LANG

Internationaler Verlag der Wissenschaften

Contents

Preface by Zygmunt Mazur	7
Teresa Bela's Selected Publications	11
<i>Terence McCarthy</i> , University of Burgundy Some Thoughts on the Language of Devotion at the Edges of the Canon.....	15
<i>Hans-Jürgen Diller</i> , Ruhr-Universität Bochum <i>Mood</i> in Renaissance Poetry – and in “Google Books”	31
<i>Mariusz Misztal</i> , Pedagogical University of Cracow Richard the Lion-Heart's Conquest of Cyprus and its Presentation in the Versified <i>Estoire De La Guerre Sainte</i>	51
<i>Agnieszka Romanowska</i> , Jagiellonian University Shakespeare's Poetry as Vehicle for Theatrical Potential	73
<i>Teresa Bałuk-Ulewiczowa</i> , Jagiellonian University The Bard's Untranslatability: A Study of Inherent Barriers to Translation in the Traditions of Shakespeare Reception in Neighbouring European Languacultures	85
<i>Monika Coghen</i> , Jagiellonian University “For he is a mixture of gravity and waggy”: Cats in Eighteenth-Century British Poetry	111
<i>Magdalena Bleinert</i> , Jagiellonian University “A Great Store of Information”: Poetry and Jane Austen's Heroines.....	121
<i>Barbara Sosień</i> , Jagiellonian University Romantic Chimeras: on a Few Sonnets by Gérard de Nerval	139
<i>Marta Gibińska</i> , Jagiellonian University “To reach the eternal shore”: Emily Bronte's and Emily Dickinson's Metaphysical Anguish.....	151
<i>Andrzej Pawelec</i> , Jagiellonian University The Somatic Approach to Poetry	165
<i>Anna Walczuk</i> , Jagiellonian University Logos and Words – the Spiritual Realm in the Poetry of T.S. Eliot	179

<i>Christoph Houswitschka</i> , Bamberg University Writing the Heart of Europe in Exile: Klaus Mann's American Publication Projects	199
<i>Elżbieta Chrzanowska-Kluczevska</i> , Jagiellonian University "Remembrance of Things Past": the Lost Landscapes of Marcel Proust and Czesław Miłosz	217
<i>Michał Palmowski</i> , Jagiellonian University Thomas Merton's Religious Poetry: "Elegy for the Monastery Barn" as a Reflection of New Christian Consciousness	235
<i>Bożena Kucala</i> , Jagiellonian University "Not transfigured": Failed Epiphanies in Geoffrey Hill's Poetry	247
<i>Robin Davidson</i> , University of Houston-Downtown Mr. Schmetterling Meets Mr. Cogito: Ewa Lipska's Response to Zbigniew Herbert	257
<i>Elżbieta Tabakowska</i> , Jagiellonian University The Poetry of Prose: Those Excessive Personal Pronouns, They Matter.....	267